

Polski

Do codziennego czyszczenia należy używać miękkiej gąbki i łagodnych detergentów. Po użyciu zaleca się splukanie i osuszenie powierzchni. Dla zachowania estetycznego wyglądu zlewu zaleca się jego regularną impregnację, najlepiej co 2 tygodnie. Nie należy stosować środków żrących, rozpuszczalników ani materiałów ściernych. Unikać długotrwałego kontaktu z substancjami silnie barwiącymi. Zlew wykazuje podwyższoną odporność na wysoką temperaturę w standardowych warunkach użytkowania kuchennego, jednak nie należy umieszczać w nim ani na jego powierzchni naczyń rozgrzanych bezpośrednio na płycie, w piekarniku lub nad ogniem. Punktowe przegrzanie lub szok termiczny mogą spowodować uszkodzenie, odbarwienie lub deformację powierzchni, które nie stanowią wady produktu.

Français

Pour le nettoyage quotidien, utilisez une éponge douce et des détergents doux. Après utilisation, il est recommandé de rincer et de sécher la surface. Afin de préserver l'aspect esthétique de l'évier, une imprégnation régulière est recommandée, de préférence toutes les 2 semaines. N'utilisez pas de produits caustiques, de solvants ni de matériaux abrasifs. Évitez le contact prolongé avec des substances fortement colorantes. L'évier présente une résistance accrue aux températures élevées dans des conditions standard d'utilisation en cuisine ; toutefois, ne placez pas dans l'évier ni sur sa surface des récipients chauffés directement sur la plaque, dans le four ou au-dessus d'une flamme nue. Une surchauffe localisée ou un choc thermique peuvent provoquer des dommages, une décoloration ou une déformation de la surface, qui ne constituent pas un défaut du produit.

Čeština

Pro každodenní čištění používejte měkkou houbičku a jemné čisticí prostředky. Po použití se doporučuje povrch opláchnout a osušit. Pro zachování estetického vzhledu dřezu se doporučuje pravidelná impregnace, nejlépe každé 2 týdny. Nepoužívejte žíravé látky, rozpouštědla ani abrazivní materiály. Vyhybajte se dlouhodobému kontaktu se silně barvicími látkami. Dřez vykazuje zvýšenou odolnost vůči vysokým teplotám při běžném používání v kuchyni; přesto však nevkładějte do něj ani na jeho povrch nádoby rozpálené přímo na varné desce, v troubě nebo nad otevřeným ohněm. Bodové přehřátí nebo tepelný šok mohou způsobit poškození, zbarvení nebo deformaci povrchu, které nejsou vadou výrobku.

Română

Pentru curățarea zilnică utilizați un burete moale și detergenți blânzi. După utilizare, se recomandă clătirea și uscarea suprafeței. Pentru păstrarea aspectului estetic al chiuvetei se recomandă impregnarea regulată, de preferință la fiecare 2 săptămâni. Nu utilizați substanțe caustice, solvenți sau materiale abrazive. Evitați contactul prelungit cu substanțe puternic colorante. Chiuveta prezintă o rezistență sporită la temperaturi ridicate în condiții standard de utilizare în bucătărie; totuși, nu așezați în chiuvetă sau pe suprafața acesteia vase încălzite direct pe plită, în cuptor sau deasupra focului deschis. Supraîncălzirea locală sau șocul termic pot provoca deteriorarea, decolorarea sau deformarea suprafeței, care nu constituie un defect al produsului.

Slovenčina

Na každodenné čistenie používajte mäkkú hubku a jemné čistiace prostriedky. Po použití sa odporúča povrch opláchnuť a osušiť. Na zachovanie estetického vzhľadu drezu sa odporúča pravidelná impregnácia, najlepšie každé 2 týždne. Nepoužívajte žieravé prostriedky, rozpúšťadlá ani abrazívne materiály. Vyhybajte sa dlhodobému kontaktu so silne farbivými látkami. Drez vykazuje zvýšenú odolnosť voči vysokým teplotám pri bežnom používaní v kuchyni; napriek tomu do neho ani na jeho povrch neumiestňujte nádoby rozhorúčené priamo na varnej doske, v rúre alebo nad otvoreným ohňom. Bodové prehriatie alebo tepelný šok môžu spôsobiť poškodenie, zafarbenie alebo deformáciu povrchu, ktoré nepredstavujú vadu výrobku.

English

For daily cleaning, use a soft sponge and mild detergents. After use, it is recommended to rinse and dry the surface. To preserve the sink's aesthetic appearance, regular impregnation is recommended, preferably every 2 weeks. Do not use caustic agents, solvents, or abrasive materials. Avoid prolonged contact with strongly staining substances. The sink shows increased resistance to high temperatures under standard kitchen use conditions; however, do not place in the sink or on its surface dishes heated directly on the hob, in the oven, or over an open flame. Local overheating or thermal shock may cause damage, discoloration, or deformation of the surface, which do not constitute a product defect.

Deutsch

Zur täglichen Reinigung einen weichen Schwamm und milde Reinigungsmittel verwenden. Nach dem Gebrauch wird empfohlen, die Oberfläche abzuspülen und zu trocknen. Um das ästhetische Erscheinungsbild der Spüle zu erhalten, wird eine regelmäßige Imprägnierung empfohlen, am besten alle 2 Wochen. Keine ätzenden Mittel, Lösungsmittel oder scheuernden Materialien verwenden. Längeren Kontakt mit stark färbenden Substanzen vermeiden. Die Spüle weist unter normalen Bedingungen der Küchennutzung eine erhöhte Temperaturbeständigkeit auf; dennoch dürfen keine direkt auf dem Kochfeld, im Backofen oder über offenem Feuer erhitzten Gefäße in die Spüle oder auf ihre Oberfläche gestellt werden. Punktuelle Überhitzung oder Temperaturschock können zu Beschädigungen, Verfärbungen oder Verformungen der Oberfläche führen und stellen keinen Produktmangel dar.

Nederlands

Gebruik voor de dagelijkse reiniging een zachte spons en milde reinigingsmiddelen. Na gebruik wordt aanbevolen het oppervlak af te spoelen en af te drogen. Om het esthetische uiterlijk van de spoelbak te behouden, wordt regelmatige impregnatie aanbevolen, bij voorkeur elke 2 weken. Gebruik geen bijtende middelen, oplosmiddelen of schurende materialen. Vermijd langdurig contact met sterk kleurende stoffen. De spoelbak vertoont een verhoogde weerstand tegen hoge temperaturen bij normaal gebruik in de keuken; plaats echter geen vaten die direct op de kookplaat, in de oven of boven open vuur zijn verhit in de spoelbak of op het oppervlak ervan. Plaatselijke oververhitting of thermische schok kunnen beschadiging, verkleuring of vervorming van het oppervlak veroorzaken, wat geen productgebrek vormt.

Deutsch (AT)

Zur täglichen Reinigung einen weichen Schwamm und milde Reinigungsmittel verwenden. Nach dem Gebrauch wird empfohlen, die Oberfläche abzuspülen und zu trocknen. Um das ästhetische Erscheinungsbild der Spüle zu erhalten, wird eine regelmäßige Imprägnierung empfohlen, am besten alle 2 Wochen. Keine ätzenden Mittel, Lösungsmittel oder scheuernden Materialien verwenden. Längeren Kontakt mit stark färbenden Substanzen vermeiden. Die Spüle weist unter normalen Bedingungen der Küchennutzung eine erhöhte Temperaturbeständigkeit auf; dennoch dürfen keine direkt auf dem Kochfeld, im Backofen oder über offenem Feuer erhitzten Gefäße in die Spüle oder auf ihre Oberfläche gestellt werden. Punktuelle Überhitzung oder Temperaturschock können zu Beschädigungen, Verfärbungen oder Verformungen der Oberfläche führen und stellen keinen Produktmangel dar.

Magyar

A mindennapi tisztításhoz puha szivacsot és kímélő tisztítószereket használjon. Használat után ajánlott a felületet leöblíteni és szárazra törölni. A mosogató esztétikus megjelenésének megőrzése érdekében rendszeres impregnálás javasolt, lehetőleg 2 hetente. Ne használjon maró hatású szereket, oldószereket vagy abrazív anyagokat. Kerülje a hosszan tartó érintkezést erős színező anyagokkal. A mosogató normál konyhai használat mellett fokozottan ellenáll a magas hőmérsékletnek; azonban ne helyezzen bele vagy a felületére közvetlenül a főzőlapon, sütőben vagy nyílt láng fölött felhevült edényeket. A helyi túlmelegedés vagy a hőszokk a felület károsodását, elszíneződését vagy deformációját okozhatja, és ez nem minősül termékhibának.

MULTILINGUAL INSTRUCTIONS - CONTINUED

Lietuvių

Kasdieniam valymui naudokite minkštą kempinę ir švelnias valymo priemones. Po naudojimo rekomenduojama paviršių nuplauti ir nusausinti. Siekiant išlaikyti estetinį plautuvės vaizdą, rekomenduojama reguliari impregnacija, geriausia kas 2 savaites. Nenaudokite esdinančių priemonių, tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų. Venkite ilgalaikio kontakto su stipriai dažančiomis medžiagomis. Plautuvė pasižymi padidintu atsparumu aukštai temperatūrai įprastomis virtuvės naudojimo sąlygomis; tačiau ji ją ar ant jos paviršiaus negalima dėti karštų indų, įkaitintų tiesiogiai ant kaitlentės, orkaitėje ar virš atviros ugnies. Vietinis perkaitinimas arba terminis šokas gali sukelti paviršiaus pažeidimą, spalvos pakitimą ar deformaciją, ir tai nėra gaminio defektas.

Eesti

Igapäevaseks puhastamiseks kasutage pehmet käsna ja õrna puhastusvahendit. Pärast kasutamist on soovitatav pind loputada ja kuivatada. Valamu esteetilise välimuse säilitamiseks on soovitatav seda regulaarselt impregneerida, eelistatavalt iga 2 nädala järel. Ärge kasutage söövitavaid aineid, lahusteid ega abrasiivseid materjale. Vältige pikaajalist kokkupuudet tugevalt värvivate ainetega. Valamul on tavapärasest köögikasutuse tingimustes kõrgendatud kuumakindlus; siiski ei tohi sellesse ega selle pinnale asetada nõusid, mis on kuumatud otse pliidil, ahjus või lahtise tule kohal. Kohalik ülekuumenemine või termošokk võib põhjustada pinna kahjustusi, värvimuutusi või deformatsiooni ning see ei ole toote defekt.

Español

Para la limpieza diaria, utilice una esponja suave y detergentes delicados. Después de su uso, se recomienda enjuagar y secar la superficie. Para conservar el aspecto estético del fregadero, se recomienda su impregnación periódica, preferiblemente cada 2 semanas. No utilice productos cáusticos, disolventes ni materiales abrasivos. Evite el contacto prolongado con sustancias que manchen intensamente. El fregadero presenta una mayor resistencia a las altas temperaturas en condiciones normales de uso en la cocina; sin embargo, no coloque en él ni sobre su superficie recipientes calentados directamente en la placa, en el horno o sobre fuego abierto. El sobrecalentamiento localizado o el choque térmico pueden provocar daños, decoloración o deformación de la superficie, que no constituyen un defecto del producto.

Ελληνικά

Για τον καθημερινό καθαρισμό χρησιμοποιείτε μαλακό σφουγγάρι και ήπια απορρυπαντικά. Μετά τη χρήση συνιστάται να ξεπλένετε και να στεγνώνετε την επιφάνεια. Για να διατηρηθεί η αισθητική εμφάνιση του νεροχύτη, συνιστάται τακτικός εμποτισμός, κατά προτίμηση κάθε 2 εβδομάδες. Μην χρησιμοποιείτε καυστικά προϊόντα, διαλύτες ή λειαντικά υλικά. Αποφεύγετε την παρατεταμένη επαφή με ουσίες που λεκιάζουν έντονα. Ο νεροχύτης παρουσιάζει αυξημένη αντοχή σε υψηλές θερμοκρασίες υπό συνήθειες συνθήκες χρήσης στην κουζίνα· ωστόσο, μην τοποθετείτε μέσα στον νεροχύτη ή πάνω στην επιφάνειά του σκεύη που έχουν θερμανθεί απευθείας στην εστία, στον φούρνο ή πάνω από ανοιχτή φλόγα. Η τοπική υπερθέρμανση ή το θερμικό σοκ μπορεί να προκαλέσουν ζημιά, αποχρωματισμό ή παραμόρφωση της επιφάνειας, τα οποία δεν αποτελούν ελάττωμα του προϊόντος.

Български

За ежедневното почистване използвайте мека гъба и щадящи почистващи препарати. След употреба се препоръчва повърхността да се изплакне и подсуши. За запазване на естетичния вид на мивката се препоръчва редовно импрегниране, най-добре на всеки 2 седмици. Не използвайте разяждащи препарати, разтворители или абразивни материали. Избягвайте продължителен контакт със силно оцветяващи вещества. Мивката показва повишена устойчивост на висока температура при стандартни условия на кухненска употреба, но не трябва да се поставят в нея или върху нейната повърхност съдове, нагорещени директно върху котлон, във фурна или над огън. Локалното прегряване или термичният шок могат да причинят повреда, обезцветяване или деформация на повърхността, които не представляват дефект на продукта.

Norsk

Bruk en myk svamp og milde rengjøringsmidler til daglig rengjøring. Etter bruk anbefales det å skylle og tørke overflaten. For å bevare vaskens estetiske utseende anbefales regelmessig impregnering, helst hver 2. uke. Ikke bruk etsende midler, løsemidler eller slipende materialer. Unngå langvarig kontakt med sterkt fargende stoffer. Vasken har økt motstand mot høye temperaturer under normale kjøkkenforhold; likevel må det ikke plasseres kar som er varmet direkte på platetoppen, i ovnen eller over åpen flamme i vasken eller på overflaten. Lokal overoppheting eller termisk sjokk kan føre til skade, misfarging eller deformasjon av overflaten, noe som ikke utgjør en produktfeil.

Latviešu

Ikdienas tīrīšanai izmantojiet mīkstu sūkli un saudzīgus tīrīšanas līdzekļus. Pēc lietošanas ieteicams virsmu noskalot un nosusināt. Lai saglabātu izlietnes estētisko izskatu, ieteicama regulāra impregnēšana, vēlams ik pēc 2 nedēļām. Nelietojiet kodīgus līdzekļus, šķīdinātājus vai abrazīvus materiālus. Izvairieties no ilgstoša kontakta ar stipri krāsojošām vielām. Izlietne izceļas ar paaugstinātu izturību pret augstu temperatūru parastas virtuves lietošanas apstākļos; tomēr izlietnē vai uz tās virsmas nedrīkst novietot karstus traukus, kas uzkaršēti tieši uz plīts, cepeškrāsnī vai atklātā liesmā. Lokāla pārkaršana vai termiskais šoks var izraisīt virsmas bojājumu, krāsas maiņu vai deformāciju, un tas netiek uzskatīts par izstrādājuma defektu.

Suomi

Käytä päivittäiseen puhdistukseen pehmeää sientä ja mietoja puhdistusaineita. Käytön jälkeen pinta suositellaan huuhtelemaan ja kuivaamaan. Altaan esteettisen ulkonäön säilyttämiseksi suositellaan säännöllistä impregnointia, mieluiten 2 viikon välein. Älä käytä syövyttäviä aineita, liuottimia tai hankaavia materiaaleja. Vältä pitkäaikaista kosketusta voimakkaasti värjääviin aineisiin. Allas kestää hyvin korkeita lämpötiloja normaalissa keittiökäytössä; mutta siihen tai sen pinnalle ei saa asettaa kuumia astioita, jotka on kuumennettu suoraan liedellä, uunissa tai avotulella. Paikallinen ylikuumeneminen tai lämpöshokki voi aiheuttaa pinnan vaurioitumista, värimuutoksia tai muodonmuutoksia, eikä sitä pidetä tuotevirheenä.

Italiano

Per la pulizia quotidiana utilizzare una spugna morbida e detergenti delicati. Dopo l'uso si consiglia di risciacquare e asciugare la superficie. Per preservare l'aspetto estetico del lavello si consiglia una impregnazione regolare, preferibilmente ogni 2 settimane. Non utilizzare prodotti caustici, solventi o materiali abrasivi. Evitare il contatto prolungato con sostanze fortemente coloranti. Il lavello presenta una maggiore resistenza alle alte temperature nelle normali condizioni di utilizzo in cucina; tuttavia, non collocare nel lavello né sulla sua superficie recipienti riscaldati direttamente sul piano cottura, nel forno o sopra una fiamma libera. Il surriscaldamento localizzato o lo shock termico possono causare danni, scolorimento o deformazione della superficie, che non costituiscono un difetto del prodotto.

Svenska

Använd en mjuk svamp och milda rengöringsmedel för daglig rengöring. Efter användning rekommenderas att ytan sköljs och torkas. För att bevara diskhons estetiska utseende rekommenderas regelbunden impregnering, helst varannan vecka. Använd inte frätande medel, lösningsmedel eller slipande material. Undvik långvarig kontakt med starkt färgande ämnen. Diskhon uppvisar ökad motståndskraft mot höga temperaturer under normala användningsförhållanden i köket; placera dock inte kärl som värmts direkt på hällen, i ugnen eller över öppen låga i diskhon eller på dess yta. Lokal överhettning eller termisk chock kan orsaka skador, missfärgning eller deformation av ytan, vilket inte utgör ett produktfel.

Slovenščina

Za vsakodnevno čiščenje uporabljajte mehko gobico in blaga čistila. Po uporabi je priporočljivo površino sprati in osušiti. Za ohranjanje estetskega videza pomivalnega korita je priporočljiva redna impregnacija, najbolje na vsaka 2 tedna. Ne uporabljajte jedkih sredstev, topil ali abrazivnih materialov. Izogibajte se dolgotrajnemu stiku z močno obarvajočimi snovmi. Korito ima povečano odpornost na visoke temperature pri standardni kuhinjski uporabi, vendar vanj ali na njegovo površino ne smete odlagati posode, segrete neposredno na kuhalni plošči, v pečici ali nad ognjem. Točkovno pregrevanje ali temperaturni šok lahko povzročita poškodbe, razbarvanje ali deformacijo površine, kar ne predstavlja napake izdelka.